

**MULTI-FUNCTION SPRAY GUN/MULTIFUNKTIONS-
BRAUSE/PISTOLET D'ARROSAGE MULTIJET**

GB IE NI MT
**MULTI-FUNCTION
SPRAY GUN**
Operation and safety notes

FR BE CH
**PISTOLET D'ARROSAGE
MULTIJET**
Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

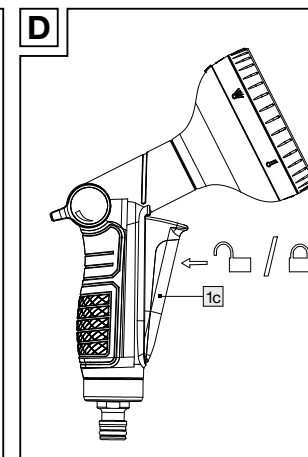
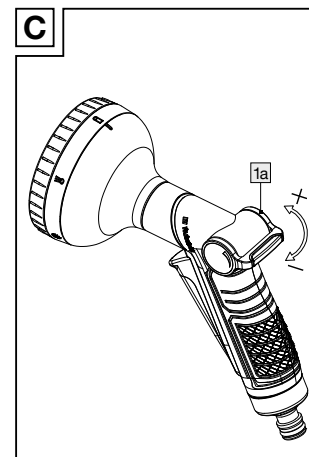
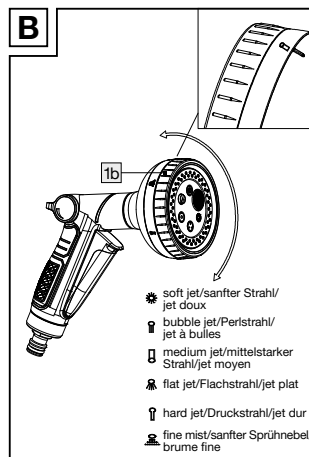
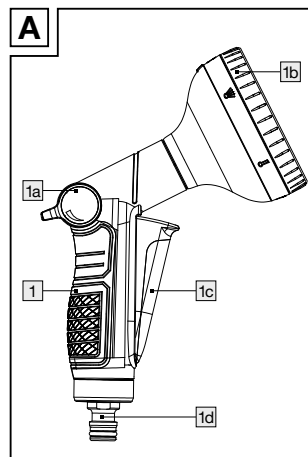
DE AT BE CH
MULTIFUNKTIONSBRAUSE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE
UNIVERSELE SPROEIKOP
Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT
**DOCETTA PER
IRRIGAZIONE**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT
**PULVERIZADOR
MULTIFUNÇÕES**
Instruções de utilização e de segurança

ES
**PISTOLA DE RIEGO
MULTIFUNCIONAL**
Instrucciones de utilización y de seguridad



IAN 495700_2504

GB IE NI AT BE CH
FR NL IT ES PT

List of pictograms used

- Safety information
- Instructions for use

Multi-function spray gun

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions

in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable to irrigate garden- and patio areas. The product is not intended for commercial use.

● **Description of parts and features**

- 1** Multi-function spray gun **1c** Trigger/trigger lock
- 1a** Slide control **1d** Adapter
- 1b** Spray head

● **Technical data**

Max. operating pressure: 4 bar

● **Included items**

- 1 Multi-function spray gun

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

- CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

- WARNING!** Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

- WARNING!** Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

- DANGER TO LIFE!** Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

- Only suitable for cold water irrigation.

- WARNING!** Do not aim the water stream at electrical equipment!

- WARNING!** Do not aim the water stream at persons or animals!

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

- **WARNING! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.

- WARNING!** Close the tap after every use.
- For outdoor use only.
- Do not operate the device if it is damaged.

- WARNING!** Read all safety advice and instructions!

- This product is UV resistant.

- This product is weather resistant.

- This product is frost resistant.

- Easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

● **Use**

- The product has a hose connection for all common connector systems.

- CAUTION!** Before connecting, make sure that the slide control **1a** is in the lower position and the trigger/trigger lock **1c** is unlocked (as shown in Fig. D) in order to avoid unwanted spraying.

- To adjust the intensity of the water jet, use the slide control **1a** accordingly:
 - Slide control down = water jet reduces;
 - Slide control up = water jet increases.

● **Connect to water supply**

- Connect the multi-function spray gun **1** by inserting the adapter **1d** into the hose connector with water stop (not included).

● **Start irrigation**

- Turn on the water supply.
- Press the trigger/trigger lock **1c** to start spraying. The product will continuously spray while the trigger locks

itself. To unlock and release it, press the trigger/trigger lock **1c** again (Fig. D). Release it to stop spraying.

- Rotate the spray head **1b** for the desired spraying function (Fig. B).
- Turn the slide control **1a** to upper position for higher water flow rate. Turn the slide control **1a** to lower position for lower water flow rate (Fig. C).

Note: Always unlock the trigger/trigger lock **1c** to prevent unintended irrigation.

● **After use**

- Press the trigger/trigger lock **1c** to release the lock function and stop spraying.

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

- Turn off the water supply.
- Disconnect the multi-function spray gun **1** from hose connector with water stop (not included).
- Clean the product as described under “Cleaning and care”.

● **Cleaning and care**

- ⚠ **WARNING!** All repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- Hazards can arise due to improper maintenance.
- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

● **Warranty claim procedure**

- So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:
- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495700_2504) ready as proof of purchase.
 - The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
 - If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
 - You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495700_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

- GB Service Great Britain**
Tel.: 0800 0518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 495700_2504
- NI Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on parkside-diy.com
IAN 495700_2504
- IE Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on parkside-diy.com
IAN 495700_2504
- MT Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 495700_2504

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Sicherheitshinweise
	Handlungsanweisungen

Multifunktionsbrause

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

GB/IE/NI/MT

V2.0

DE/AT/BE/CH

angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1** Multifunktionsbrause
- 1a** Kippschalter
- 1b** Sprühkopf
- 1c** Auslöser/Feststeller
- 1d** Adapter

● **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck: 4 bar

● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsbrause

Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.

Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- ⚠ **WARNUNG!** Fetten oder ölen Sie die Sprühdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte.
- ⚠ **WARNUNG!** Erhitztes oder längere Zeit stehendes Wasser, das sich in der Zuleitung befinden kann, darf vor der Verwendung nicht gegen Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.
- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Erstickungsgefahr!
- Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- ⚠ **WARNUNG!** Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!

⚠ **WARNUNG!** Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

- **WARNUNG! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.
- ⚠ **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise!
- Dieses Produkt ist UV-beständig.

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH



Dieses Produkt ist wetterfest.



Dieses Produkt ist frostbeständig.



Einfach zu bedienende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch.

● Bedienung

- Das Produkt verfügt über einen Schlauchanschluss für alle gängigen Anschlüsse.

DE/AT/BE/CH

⚠ VORSICHT! Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass sich der Kippschalter **1a** in der unteren Position befindet und der Auslöser/Feststeller **1c** entriegelt ist (wie in Abb. D dargestellt), um eine ungewollte Bewässerung zu vermeiden.

- Um die Intensität des Wasserstrahls einzustellen, verwenden Sie den Kippschalter **1a** entsprechend:
 - Kippschalter nach unten = Wasserstrahl verringert sich;
 - Kippschalter nach oben = Wasserstrahl wird stärker.

● An die Wasserzufuhr anschließen

- Schließen Sie die Multifunktionsbrause **1** an, indem Sie den Adapter **1d** in den Schlauchanschluss mit Wasserstopp (nicht im Lieferumfang enthalten) stecken.

DE/AT/BE/CH

● Mit der Bewässerung beginnen

- Stellen Sie die Wasserzufuhr an.
- Drücken Sie den Auslöser/Feststeller **1c**. Das Produkt sprüht ununterbrochen, während sich der Auslöser selbst feststellt. Zum Entriegeln und Freigeben drücken Sie den Auslöser/Feststeller **1c** erneut (s. Abb. D). Lassen Sie ihn los, um den Sprühvorgang zu beenden.
- Drehen Sie den Sprühhkopf **1b**, um die gewünschte Sprühfunktion einzustellen (s. Abb. B).
- Bewegen Sie den Kippschalter **1a** in die obere Position, um die Wasserdurchflussmenge zu erhöhen. Bewegen Sie den Kippschalter **1a** in die untere Position, um die Wasserdurchflussmenge zu verringern (s. Abb. C).

DE/AT/BE/CH

Hinweis: Lösen Sie immer den Auslöser/Feststeller **1c**, um eine unbeabsichtigte Bewässerung zu verhindern.

● Nach dem Gebrauch

- Drücken Sie den Auslöser/Feststeller **1c**, um die Feststellfunktion zu lösen und den Sprühvorgang zu beenden.
- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Ziehen Sie die Multifunktionsbrause **1** vom Schlauchanschluss mit Wasserstopp ab (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Reinigen Sie das Produkt wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

DE/AT/BE/CH

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Sämtliche Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen durchgeführt werden.

- Durch eine unsachgemäße Wartung können Gefahren entstehen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

DE/AT/BE/CH

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

DE/AT/BE/CH

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

DE/AT/BE/CH

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

DE/AT/BE/CH

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495700_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe,

DE/AT/BE/CH

worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer

(IAN) 495700_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 8855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495700_2504

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495700_2504

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495700_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495700_2504

DE/AT/BE/CH

DE/AT/BE/CH

Légende des pictogrammes utilisés

	Instructions de sécurité
	Instructions de manipulation

Pistolet d'arrosage multijet

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines






FR/BE/CH

d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour l'arrosage de jardins et de terrasses. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- | | |
|--|---|
|  Pistolet d'arrosage multijet |  Tête de pulvérisateur |
|  Interrupteur à bascule |  Déclencheur/arrêt |
| |  Adaptateur |

● Caractéristiques techniques

Pression de service max. : 4 bar


● Contenu de la livraison

1 pistolet d'arrosage multijet








Consignes de sécurité





Avant de monter le produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions de service et de sécurité. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

 **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage

inapproprié. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement.

-  **AVERTISSEMENT !** Ne graissez pas et ne lubrifiez pas l'embout pulvérisateur, sinon la buse risque d'être bouchée.
-  **AVERTISSEMENT !** L'eau chauffée ou stagnante depuis un certain temps, pouvant se trouver dans la conduite d'alimentation, ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes avant utilisation.
-  **DANGER DE MORT !** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'asphyxie !
 - Adapté uniquement pour l'arrosage avec de l'eau froide.
-  **AVERTISSEMENT !** N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !

 **AVERTISSEMENT !** N'orientez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !


-  **AVERTISSEMENT ! EAU NON POTABLE !** Ne buvez jamais l'eau ayant circulé à travers le produit.
-  **AVERTISSEMENT !** Après chaque utilisation, fermez le robinet d'eau.
 - Uniquement conçu pour un usage en plein air.
 - Ne faites pas fonctionner l'appareil si celui-ci est endommagé.
-  **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité !
 -  Ce produit résiste aux UV.


FR/BE/CH


FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH




-  Ce produit résiste aux intempéries.


-  Ce produit résiste au gel.

-  Raccord enfichable facile à utiliser entre le robinet et le tuyau.



● Utilisation

- Le produit dispose d'un raccord de tuyau pour tous les raccords courants.






 **ATTENTION !** Avant le raccordement, assurez-vous que l'interrupteur à bascule  est en position basse et que le déclencheur/arrêt  est déverrouillé (comme illustré à la figure D) afin d'éviter tout arrosage involontaire.


- Pour régler l'intensité du jet d'eau, utilisez l'interrupteur à bascule  en conséquence :
 - interrupteur à bascule vers le bas = le jet d'eau diminue ;
 - interrupteur à bascule vers le haut = le jet d'eau s'intensifie.

● Raccorder à l'arrivée d'eau



- Raccordez le pistolet d'arrosage multijet  en insérant l'adaptateur  dans le raccord de tuyau avec système d'arrêt d'eau (non fourni).

● Commencer l'arrosage

- Ouvrez l'arrivée d'eau.
- Appuyez sur le déclencheur/arrêt . Le produit vaporise sans interruption pendant que le déclencheur se bloque. Pour déverrouiller et libérer, appuyez à nouveau sur le déclencheur/arrêt  (v. fig. D). Relâchez-le pour arrêter la pulvérisation.
- Tournez la tête de pulvérisation  pour sélectionner la fonction de pulvérisation souhaitée (v. fig. B).
- Mettez l'interrupteur à bascule  en position haute pour augmenter le débit d'eau. Mettez l'interrupteur à bascule  en position basse pour diminuer le débit d'eau (v. fig. C).

Remarque : Débloquez toujours le déclencheur/arrêt  afin d'éviter tout arrosage involontaire.

● Après utilisation

- Appuyez sur le déclencheur/arrêt  pour libérer la fonction de blocage et arrêter la pulvérisation.
- Coupez l'arrivée d'eau.
- Retirez le pommeau multifonction  du raccord de tuyau avec arrêt d'eau (non fourni).
- Nettoyez le produit comme décrit dans « Nettoyage et entretien ».


FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

● Nettoyage et entretien

 **AVERTISSEMENT !** Les réparations ne doit être effectuées que par le fabricant, son service après-vente ou par toute autre personne à la qualification comparable.

- Une maintenance inappropriée peut donner lieu à des situations de danger.
 - Utilisez un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux pour le nettoyage.
 - Séchez bien le produit après chaque utilisation et conservez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices réhibitoires dans les conditions prévues aux articles

L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

FR/BE/CH

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

FR/BE/CH

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

FR/BE/CH

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

FR/BE/CH

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

FR/BE/CH

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495700_2504) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service

FR/BE/CH

clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

o



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 495700_2504, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

FR/BE/CH

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495700_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495700_2504

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495700_2504

FR/BE/CH

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Veiligheidsinstructies
	Instructies

Universele sproeikop

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

FR/BE/CH

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is geschikt voor het besproeien van tuin en terras. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- | | | | |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| | Universele sproeikop | | Trekker/vergrendeling |
| | Tuimelschakelaar | | Adapter |
| | Sproeikop | | |

● Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

NL/BE

● Omvang van de levering

1 universele sproeikop



Veiligheidsinstructies

Maak uzelf vóór de montage van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Overhandig ook alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR! Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage is er kans op letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

NL/BE

- ⚠ WAARSCHUWING!** Vet of olie de sproeikop niet in omdat de sproeier dan verstopt kan raken.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Verwarmd of lang stilstaand water dat zich in de toevoerleiding kan bevinden, mag voor het gebruik niet op mensen, dieren of planten worden gericht.
- ⚠ LEVENSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Verstikkingsgevaar!
 - Alleen geschikt voor het beregenen met koud water.
- ⚠ WAARSCHUWING!** De waterstraal niet op elektrische voorzieningen richten!
- ⚠ WAARSCHUWING!** De waterstraal niet op personen of dieren richten!
 - **WAARSCHUWING! GEEN DRINKWATER!** Drink nooit water dat door dit product is gestroomd.

FR/BE/CH

- ⚠ WAARSCHUWING!** Draai na gebruik altijd de kraan dicht.
 - Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.
 - Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies!

- Dit product is UV-bestendig.
- Dit product is weerbestendig.
- Dit product is vorstbestendig.

NL/BE

NL/BE



Eenvoudig te bedienen verbinding tussen waterkraan en slang.

● Bediening

- Het product beschikt over een slangaansluiting voor alle gangbare aansluitingen.
- ⚠ **PAS OP!** Controleer voor het aansluiten of de tuimelschakelaar **1a** zich in de onderste stand bevindt en de trekker/vergrendeling **1c** is ontgrendeld (zoals op afb. D weergegeven) om ongewenst beregenen te vermijden.
- Gebruik de tuimelschakelaar **1a** als volgt om de intensiteit van de waterstraal in te stellen:

- Tuimelschakelaar naar onderen = waterstraal wordt minder;
- Tuimelschakelaar naar boven = waterstraal wordt krachtiger.

● Aansluiten op de watertoevoer

- Sluit de universele sproeikop **1** aan door de adapter **1d** in de slangaansluiting met waterstop (niet meegeleverd) te steken.

● Met de beregening beginnen

- Draai de waterkraan open.
- Druk de trekker/vergrendeling **1c** in. Het product sproeit ononderbroken terwijl de trekker/vergrendeling zichzelf vergrendelt. Om te ontgrendelen en vrij te geven drukt

u nogmaals op de trekker/vergrendeling **1c** (zie afb. D). Laat hem los om het sproeien te stoppen.

- Draai aan de sproeikop **1b** om de gewenste sproeifunctie in te stellen (zie afb. B).
- Zet de tuimelschakelaar **1a** in de bovenste stand om de hoeveelheid water te verhogen. Zet de tuimelschakelaar **1a** in de onderste stand om de hoeveelheid water te verlagen (zie afb. C).

Opmerking: maak de trekker/vergrendeling **1c** altijd los om ongewenst beregenen te verhinderen.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

- Door onjuist onderhoud kunnen gevaren ontstaan.
- Gebruik voor de reiniging een iets vochtig gemaakte, pluisvrije doek.
- Droog het product na elk gebruik goed af en bewaar het product op een droge en vorstvrije plek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten

worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 495700_2504 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0229556
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 495700_2504

(BE) Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op parkside-diy.com
IAN 495700_2504

NL/BE

NL/BE

NL/BE

IT/CH/MT

● Na het gebruik

- Druk de trekker/vergrendeling **1c** in om te ontgrendelen en het sproeien te beëindigen.
- Draai de waterkraan dicht.
- Trek de universele sproeikop **1** van de slangaansluiting met waterstop af (niet meegeleverd).
- Reinig het product zoals beschreven bij "Reiniging en onderhoud".

● Reiniging en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!** Reparaties mogen alleen door de fabrikant, diens klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerde personen worden uitgevoerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495700_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Legenda dei pittogrammi utilizzati

- Avvertenze di sicurezza
- Istruzioni per l'uso

Doccetta per irrigazione

● Introduzione






Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare

queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto è adatto all'irrigazione di giardini e impianti per terrazze. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Descrizione dei componenti**

- | | |
|--|--|
|  Doccetta per irrigazione |  Grilletto/dispositivo di arresto |
|  Interruttore a levetta | |
|  Testina di spruzzo |  Adattatore |

● **Specifiche tecniche**

Pressione di esercizio max.: 4 bar


● **Contenuto della confezione**

1 doccetta per irrigazione









Avvertenze di sicurezza



Prima del montaggio del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

-  **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Eventuali

componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

-  **ATTENZIONE!** Non ingrassare né oliare l'ugello in quanto questo potrebbe intasarsi.
-  **AVVERTENZA!** L'acqua calda o stagnante che può trovarsi nel condotto non deve essere rivolta in direzione di persone, animali o piante prima dell'uso.
-  **PERICOLO LETALE!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento!
 - Adatto soltanto all'irrigazione con acqua fredda.
-  **AVVERTENZA!** Non rivolgere il getto d'acqua verso impianti elettrici!
-  **AVVERTENZA!** Non rivolgere il getto d'acqua verso persone o animali!

-  **AVVERTENZA! ACQUA NON POTABILE!** Non bere mai l'acqua che passa attraverso questo prodotto.

-  **AVVERTENZA!** Chiudere il rubinetto dopo ogni utilizzo.
- Adatto soltanto per ambienti esterni.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato.
-  **AVVERTENZA!** Leggere le avvertenze per la sicurezza!
 - Questo prodotto è resistente ai raggi UV.



- Questo prodotto è resistente alle intemperie.


IT/CH/MT

IT/CH/MT




IT/CH/MT

IT/CH/MT


-  Questo prodotto è resistente al gelo.

-  Collegamento ad innesto facile da gestire tra il rubinetto e il tubo flessibile.



● **Uso**

- Il prodotto dispone di un attacco per tubo flessibile compatibile con gli attacchi di tutti i comuni tubi flessibili.
-  **CAUTELA!** Prima di effettuare il collegamento, accertarsi che l'interruttore a levetta  si trovi nella posizione inferiore e il grilletto/dispositivo di arresto  sia sbloccato






(come mostrato nella Fig. D), in modo da evitare di irrigare accidentalmente.


- Per regolare l'intensità del getto d'acqua, utilizzare l'interruttore a levetta  nel seguente modo:
 - interruttore a levetta verso il basso = il getto d'acqua si riduce;
 - interruttore a levetta verso l'alto = il getto d'acqua aumenta.

● **Collegare all'alimentazione dell'acqua**



- Collegare la doccetta per irrigazione  inserendo l'adattatore  nell'attacco per tubo flessibile con arresto dell'acqua (non incluso nella fornitura).

● **Avviare l'irrigazione**

- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Premere il grilletto/dispositivo di arresto . Il prodotto spruzza in modo ininterrotto mentre il grilletto si fissa. Per sbloccare e azionare premere di nuovo il grilletto/dispositivo di arresto  (vedi Fig. D). Lasciarlo per interrompere lo spruzzo.
- Ruotare la testina di spruzzo  sulla funzione di spruzzo prescelta (vedi Fig. B).
- Portare l'interruttore a levetta  nella posizione superiore per aumentare la quantità d'acqua. Portare l'interruttore a levetta  nella posizione inferiore per ridurre la quantità d'acqua (vedi Fig. C).

Nota: rilasciare sempre il grilletto/dispositivo di arresto  per evitare di irrigare accidentalmente.

● **Dopo l'utilizzo**

- Premere il grilletto/dispositivo di arresto  per attivare la funzione di bloccaggio e terminare l'erogazione dello spruzzo.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Staccare la doccetta multifunzione  dall'attacco per tubo flessibile con arresto dell'acqua (non incluso nella fornitura).
- Pulire il prodotto come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".


IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

● **Pulizia e cura**

-  **AVVERTENZA!** Tutte le riparazioni possono essere eseguite soltanto dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone parimenti qualificate.

- Una manutenzione scorretta può provocare pericoli.
- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente asciutto e privo di gelo.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

interruptores, baterías, partes realizadas en vidrio, pantallas, accesorios varios) y no daños derivados del transporte o otros accidentes.

● Gestión de casos de garantía

Para garantizar un rápido desbrigo de su solicitud, atienda a las instrucciones de lo siguiente:

- o para cualquier solicitud conservar el recibo y el código del artículo (IAN 495700_2504) como prueba de compra.
- o el código del artículo se muestra en la etiqueta identificativa presente en el producto, grabado en él, se muestra en la cubierta de las instrucciones (en la parte inferior izquierda) o en la etiqueta adhesiva situada en el lado posterior o inferior del producto.
- o si se detectaran errores de funcionamiento u otros defectos, contactar primero con el departamento de asistencia de lo siguiente reportado, telefónicamente, o por correo electrónico.

- o es posible enviar gratuitamente el producto defectuoso al correo de asistencia al cliente, adjuntando la copia del recibo (recibo) e indicando el tipo de defecto y el momento en el que se produjo.



En parkside-diy.com puede ver y descargar estas instrucciones y muchos otros manuales. Haciendo la escaneación del código QR se accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su propio país y a través del motor de búsqueda busque las instrucciones para su uso. Introduciendo el código del artículo (IAN)

495700_2504 se accede a las instrucciones para el uso del propio artículo.

● Asistencia

IT Asistencia Italia
Tel.: 800172663
Módulo de contacto en el sitio parkside-diy.com
IAN 495700_2504

MT Asistencia Malta
Tel.: 80065168
Módulo de contacto en el sitio parkside-diy.com
IAN 495700_2504

CH Asistencia Suiza
Tel.: 0800 563601
Módulo de contacto en el sitio parkside-diy.com
IAN 495700_2504

Leyenda de pictogramas utilizados

- Indicaciones de seguridad
- Instrucciones de uso

Pistola de riego multifuncional

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones

IT/CH/MT

IT/CH/MT

IT/CH/MT

ES

indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Especificaciones de uso

Este producto sirve para el riego de jardines y terrazas. Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● Descripción de los componentes

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| Pistola de riego multifuncional | Cabezal de pulverización |
| Interruptor basculante | Gatillo/bloqueo |
| | Adaptador |

● Datos técnicos

Presión de servicio máx.: 4 bar

● Volumen de suministro

1 pistola de riego multifuncional



Indicaciones de seguridad

Antes de proceder a montar el producto, familiarícese con las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No engrase la boquilla pulverizadora, ya que de lo contrario la boquilla podría taponarse.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El agua caliente o estancada durante mucho tiempo que se halle en las tuberías no debe dirigirse a personas, animales o plantas antes de su uso.

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

- Este producto solo es apropiado para el riego con agua fría.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

- **¡ADVERTENCIA! ¡AGUA NO POTABLE!** No beba agua que haya fluído por este producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Recuerde cerrar el grifo después de cada uso.

- Solo es adecuado para su uso en el exterior.
- No ponga el aparato en funcionamiento si está dañado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Lea todas las indicaciones de seguridad!

- Este producto es resistente a los rayos UV.

IT/CH/MT

ES

ES

ES

- Este producto es resistente a la intemperie.

- Este producto es resistente a las heladas.

- Conexión enchufable fácil de usar entre el grifo y la manguera.

● Manejo

- o El producto dispone de una conexión de la manguera para todas las conexiones habituales.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Antes de conectar, asegúrese de que el interruptor basculante se encuentre en la posición inferior y que el gatillo/bloqueo esté desbloqueado (como se muestra en la fig. D) para evitar un riego accidental.

- o Para ajustar la intensidad del chorro de agua, utilice el interruptor basculante del siguiente modo:
 - Interruptor basculante hacia abajo = Se reduce el chorro de agua;
 - Interruptor basculante hacia arriba = Aumenta el chorro de agua.

● Conectar al suministro de agua

- o Conecte la pistola de riego multifuncional insertando el adaptador en la conexión de manguera con retén de agua (no incluida en volumen de suministro).

● Comenzar a regar

- o Abra el suministro de agua.
- o Pulse el gatillo/bloqueo . El producto pulveriza ininterrumpidamente mientras el gatillo esté bloqueado. Para desbloquearlo y liberarlo, pulse de nuevo el gatillo/bloqueo (ver fig. D). Suéltelo para finalizar el proceso de pulverización.
- o Gire el cabezal de la pistola pulverizadora para ajustar la función de pulverización deseada (ver fig. B).
- o Mueva el interruptor basculante a la posición superior para aumentar el caudal de agua. Mueva el interruptor basculante a la posición inferior para reducir el caudal de agua (ver fig. C).

Nota: Libere siempre el gatillo/bloqueo para evitar un posible riego accidental.

● Después de la utilización

- o Presione el gatillo/bloqueo para liberar el bloqueo y finalizar el proceso de pulverización.
- o Detenga el suministro de agua.
- o Retire la pistola de riego multifuncional de la conexión de manguera con retén de agua (no incluido en el volumen de suministro).
- o Limpie el producto tal y como se describe en «Limpieza y cuidado».

ES

ES

ES

ES

● Limpeza y cuidado

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona de cualificación similar.

- Un mantenimiento inadecuado puede provocar peligros.
- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas.
- Seque bien el producto después de cada utilización y guarde el producto en un lugar seco y que no esté expuesto a heladas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra. Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

ES

ES

ES

ES

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (IAN 495700_2504) como justificante de compra.
- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

- o En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo



(IAN) 495700_2504 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

● Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 495700_2504

Legenda dos pictogramas utilizados

- Indicações de segurança
- Instruções de manuseio

Pulverizador multifunções

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. Familiarize-se com o aparelho antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente este manual de instruções e as indicações de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas.

ES

ES

ES

ES

Armazene este manual em um lugar seguro. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização correta

Este produto é adequado para a rega de jardins e terraços. O produto não é indicado para a utilização comercial.

● Descrição das peças

- 1 Pulverizador multifunções
- 1c Botão de disparo/bloqueio
- 1a Interruptor basculante
- 1b Cabeça pulverizadora
- 1d Adaptador

● Dados técnicos

Pressão máxima de serviço: 4 bar

● Material fornecido

1 Pulverizador multifunções



Indicações de segurança

Antes da montagem deste produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Se entregar este produto a terceiros, entregue também os documentos.

⚠ **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!** Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão corretamente montadas. Uma montagem indevida representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.

⚠ **AVISO!** Não lubrifique ou oleie o bocal de pulverização, caso contrário o bocal poderia entupir-se.

⚠ **AVISO!** A água aquecida ou estagnada durante um longo período de tempo que se possa encontrar na tubagem de alimentação não deve ser apontada contra pessoas, animais ou plantas antes da utilização.

⚠ **PERIGO DE VIDA!** Nunca deixar as crianças sem vigilância com o material de embalagem. Perigo de asfixia!

■ Somente é adequado para a rega com água fria.

⚠ **AVISO!** Não direcione o jato de água para dispositivos elétricos!

⚠ **AVISO!** Nunca direcione o jato de água para pessoas ou animais!

■  **AVISO! NÃO É ÁGUA POTÁVEL!** Nunca beba água que tenha fluido pelo produto.

⚠ **AVISO!** Feche a torneira após cada utilização.

■ Artigo só indicado para uso no exterior.

■ Não coloque o aparelho em funcionamento se este estiver danificado.

⚠ **AVISO!** Leia todas as indicações de segurança!

■ Este produto é resistente aos raios UV.



■ Este produto é resistente às intempéries.



ES

ES

PT

PT



Este produto é resistente às geadas.



Ligação de encaixe fácil de utilizar entre a torneira e a mangueira.

● Utilização

- O produto dispõe de uma ligação de mangueira para todas as ligações comuns.
- ⚠ **CUIDADO!** Antes de ligar, certifique-se de que o interruptor basculante **1a** está na posição inferior e que o disparador/bloqueio **1c** está desbloqueado (conforme ilustrado na Fig. D), para evitar uma rega indesejada.

PT

PT

- Uma manutenção inadequada pode causar riscos.
- Para a limpeza, utilize um pano ligeiramente humedecido e que não liberte pelos.
- Seque bem o produto após cada utilização e guarde-o num local seco e sem geadas.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não

PT

PT

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 495700_2504) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 495700_2504 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

PT

PT

- o novamente o botão de disparo/bloqueio **1c** (ver Fig. D). Solte o botão de disparo, para parar a pulverização.
- Rode a cabeça de pulverização **1b** para definir a função de pulverização desejada (ver Fig. B).
- Mova o interruptor basculante **1a** para a posição superior para aumentar o caudal de água. Mova o interruptor basculante **1a** para a posição inferior para reduzir o caudal de água (ver Fig. C).

Nota: Solte sempre o botão de disparo/bloqueio **1c** para evitar a rega involuntária.

PT

PT

● Depois da utilização

- Pressione o botão de disparo/bloqueio **1c** para desbloquear a função de fixação e parar a pulverização.
- Desligue o fornecimento de água.
- Retire o chuveiro multifunções **1** da ligação da mangueira com bloqueio de água (não incluído no fornecimento).
- Limpe o produto tal como descrito em “Limpeza e conservação”.

● Limpeza e conservação

⚠ **AVISO!** Todas as reparações só podem ser efetuadas pelo fabricante, pelo seu serviço ao cliente ou por pessoas com qualificação similar.

são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada. A garantia para este produto é de 5 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto. No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 5 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

PT

PT

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada. A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro. Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

● Assistência técnica

- Ⓟ **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em parkside-diy.com
IAN 495700_2504



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10645A
Version: 11/2025

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones Estado das informações: 07/2025
Ident.-No.: HG10645A072025-1



PT

PT